

Bergsturzlandschaft als Wanderparadies = Région d'éboulis et tourisme pédestre = Landslide country as a walker's paradise = Paesaggio plasmato dalla frana, paradiso per escursioni

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle
Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der
Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **48 (1975)**

Heft 9

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bergsturzlandschaft als Wanderparadies

Allmählich, doch unaufhaltsam werden die Alpen durch Verwitterung und Erosion abgetragen. In diesem stetigen und unmerklichen Vorgang ist der Bergsturz die katastrophale Ausnahme. Eine nicht allzu seltene allerdings: man zählt in unserem Land gegen die zweitausend! Die grössten Bergstürze datieren vom Ende der Eiszeit, die damals niedergefahrenen Gesteinsmassen messen Milliarden Kubikmeter. Spätere Stürze, in besiedelten Gebieten, forderten zahllose Opfer. Doch nicht von den katastrophalen Folgen möchten wir hier sprechen – glücklicherweise lassen sich dem Thema auch freundlichere Seiten abgewinnen: Bergstürze hinterlassen oft ein reichgeformtes Relief, auf dem eine vielfältige Vegetation wieder Fuss fasst. Die Natur selbst heilt ihre Wunden. Bergsturzlandschaften sind daher eigentliche Wanderparadiese, und sie stehen in gewissen Beziehungen zum Tourismus. Zum Beispiel: Die Sonnenterrasse von Flims ist nichts anderes als der riesige Schuttberg des prähistorischen Bergsturzes; die Katastrophe von Goldau löste einen wahren Rigi-Boom aus; Derborence inspirierte C.F. Ramuz zu seinem Roman und ist ausserdem ein einzigartiges Naturschutzgebiet. Der prähistorische Bergsturz in der Biaschina schliesslich, ein schweres Hindernis schon für die alten Gotthardwege, zwang die Gotthardbahn zur Linienentwicklung mit Kehrtunnels, einem ihrer interessantesten Abschnitte.

Région d'éboulis et tourisme pédestre

Graduellement mais inexorablement, les Alpes sont rongées par les intempéries et l'érosion. Au cours de ce processus constant et imperceptible, les éboulements constituent des cataclysmes exceptionnels. Mais sont-ils vraiment si rares? Ceux dont on relève les traces dans notre pays sont environ deux mille! Les plus grands datent de la fin de l'âge glaciaire, lorsque les roches éboulées mesuraient des milliards de mètres cubes. Les éboulements plus récents dans les régions habitées ont fait d'innombrables victimes. Nous ne parlerons pas ici de leurs funestes effets. Ils ont heureusement aussi des aspects moins sinistres: il arrive même qu'ils confèrent au paysage un modelé captivant qu'envahit de nouveau une végétation variée. La nature sait panser ses blessures. C'est pourquoi les régions d'éboulis sont pour les excursionnistes de vrais paradis. Leurs rapports avec le tourisme sont manifestes: la terrasse ensoleillée de Flims n'est autre qu'un gigantesque amoncellement de roches éboulées aux âges préhistoriques; à la terrifiante catastrophe de Goldau a succédé un véritable rush touristique vers le Rigi; l'éboulement de Derborence a non seulement inspiré le célèbre roman de Ramuz, mais il est à l'origine d'un parc naturel unique en son genre. Rappelons enfin l'éboulement préhistorique dans la gorge de Biaschina; en créant un obstacle déjà quasi insurmontable pour les anciens chemins du Gotthard, il a obligé les constructeurs de la ligne de chemin de fer à concevoir à cet endroit un tracé avec des tunnels hélicoïdaux, qui en est aujourd'hui un des tronçons les plus pittoresques.

Landslide Country as a Walker's Paradise

Slowly but surely the Alps are being ground down by weathering and erosion. In this continuous and almost imperceptible process the landslide is the catastrophic exception. Yet not all that rare: two thousand are known to have occurred in Switzerland alone. The greatest landslides came at the end of the Ice Age, the masses of rock that then came down totalling thousands of millions of cubic metres. Later landslides in inhabited areas claimed countless victims. Such disastrous consequences are not our subject here—fortunately these events also have other and more positive aspects: landslides, for instance, often leave behind a geographical relief of great variety on which rich vegetation can soon develop. Nature heals its own wounds. Landslide country may therefore prove to be a walker's paradise, and in this sense it has its significance for tourism. The sun terrace of Flims, for example, is nothing else but the immense heap of debris left by a prehistoric landslide. The disaster of Goldau started a veritable boom for the Rigi. Derborence inspired C.F. Ramuz to write his famous novel, and is today a unique nature reserve. The prehistoric landslide in the Biaschina Gorge, a serious obstruction for the old Gotthard roads, forced the later railway builders to exercise their ingenuity and build a system of loop tunnels which now constitutes one of the most interesting stretches of the line.

Paesaggio plasmato dalla frana, paradiso per escursioni

A poco a poco, ma inesorabilmente, le Alpi vengono logorate dalle intemperie e dall'erosione. Nell'ambito di questo continuo ed impercettibile processo, la frana del monte costituisce l'eccezione catastrofica. Invero si tratta di un fenomeno non tanto raro: nel nostro paese se ne contano quasi duemila! Le frane maggiori risalgono alla fine del periodo glaciale; le masse rocciose precipitate in quell'epoca comportano miliardi di metri cubi. Le frane cadute più tardi in regioni popolate hanno provocato innumerevoli vittime. Non intendiamo comunque affrontare in questa sede il tema delle conseguenze catastrofiche, ma rivolgerci ad un lato – fortunatamente – più rallegrante di tale fenomeno: spesso le frane lasciano dietro di loro un rilievo ricco di forme sul quale prende di nuovo vita una vegetazione svariata. La natura stessa guarisce le proprie ferite. I paesaggi plasmati dalla frana sono quindi veri e propri paradisi per escursioni ed hanno una certa relazione con il turismo. Ad esempio: il terrazzo soleggiato di Flims non è altro che il gigantesco cono di detriti accumulato dalla frana preistorica; dal canto suo la catastrofe di Goldau favorì un vero boom del Rigi; Derborence diede ispirazione a C.F. Ramuz per il suo romanzo ed è inoltre una regione naturale protetta di incomparabile bellezza. Infine, la frana preistorica nella Biaschina, che già ai tempi della vecchia via del Gottardo costituiva un ostacolo difficilmente sormontabile, costrinse la ferrovia del Gottardo a sviluppare una linea dotata di gallerie elicoidali in uno dei suoi tracciati più interessanti.

Der prähistorische Bergsturz von Flims. Luftaufnahme
Swissair / L'éboulement préhistorique de Flims /
La frana preistorica di Flims / The prehistoric landslide
at Flims

Das Abrissgebiet um Cassons und Segnesboden /
L'aire d'éboulement autour de Cassons et Segnes-
boden / La nicchia di distacco attorno a Cassons e
Segnesboden / The fracture area near Cassons and
Segnesboden

Die Sturzbahn über die Alpen Narau und Foppa.
In der Bildmitte der Flimsenstein / Le couloir d'éboulis
au-dessus des alpages de Narau et de Foppa. Au
centre, le Flimsenstein / La via seguita dalla frana
attraverso gli alpi di Narau e di Foppa. Al centro
della fotografia il Sasso di Flims / The course of the
rock masses over the Alpine pastures of Narau and
Foppa. In the centre the Flimsenstein

Flims Dorf liegt auf gewachsenem Fels, Waldhaus auf
der Bergsturzdeponie / Le village de Flims est situé sur
la roche, Waldhaus sur le terrain d'éboulis / Flims Dorf
giace sulla roccia organica, Waldhaus nella zona di
deposito della frana / The village (Flims Dorf) lies on
bedrock, the hotel quarter (Waldhaus) on the debris
of the landslide

Ein Teil des 15 Milliarden Kubikmeter umfassenden
Schutthügels, heute bewaldet und von Spazierwegen
durchzogen. Links Laax / Une partie du cône de
déjections de 15 milliards de mètres cubes, aujourd'hui
boisé et sillonné de chemins pédestres. A gauche,
Laax / Una parte del cono di detriti composto da
15 miliardi di metri cubi; oggi giorno esso è ricoperto di
boschi e percorso da numerosi sentieri. A sinistra
Laax / Part of the hill formed by the debris—some
20,000 million cubic yards—today wooded and
crossed by footpaths. On the left the village of Laax

Die Vordererrheinschlucht mit ihren bizarren Erosions-
formen / La gorge du Rhin antérieur avec les formes
bizarres sculptées par l'érosion / La gola del Reno
anteriore con le sue bizzarre forme dovute all'erosione /
The gorge of the Vordererrhein (one of the branches of
the young Rhine) with its bizarre erosional shapes